FTC982HI
FTC982MN

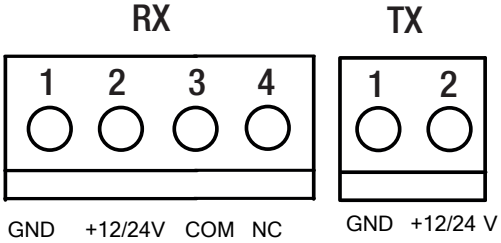
ISTRUZIONI PER USO ED INSTALLAZIONE
INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET L'INSTALLATION
OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS



Cover gasket
Dichtung der Abdeckung
Junta para tapa



Guarnizione fondo
joint d'étanchéité du fond
Bottom gasket



Alta immunità

I

CONNESSIONI RX

1 Alim.: Negativo
2 Alim.: + 12/24V ac/dc
3 COM
4 Contatto NC

CONNESSIONI TX

1 Alim.: Negativo
2 Alim.: + 12/24V ac/dc

FTC982 è una fotocellula a raggi infrarossi funzionante a 12 o 24V. I campi di applicazione sono quelli classici relativi a sistemi di sicurezza e rilevazione presenza. Di piccole dimensioni, possiede il circuito rotante di 180°.
Il suo contenitore è dotato di guarnizioni di tenuta e di due viti di fissaggio che permettono la chiusura del frontale e la tenuta con un alto grado IP 55.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 12/24 V AC/DC

Consumo TX: 25mA

Consumo RX: 35mA

Contatto Relè: Max 500 mA 48V

Portata Massima: 25 metri Indoor

Grado di protezione: IP55

Temperatura di esercizio: -10 +60 °C

Haute immunité

F

RX CONNEXIONS

1 Alim.: Negatif
2 Alim.: + 12/24V ac/dc
3 COM
4 Contact NF

TX CONNEXIONS

1 Alim.: Negatif
2 Alim.: + 12/24V ac/dc

Le FTC982 est une photocellule infrarouge fonctionnant à 12 ou 24V ac/dc. Les domaines d' application sont les classiques liés aux systèmes de sécurité et de détection de présence. De petite taille, il dispose d'un circuit rotatif à 180°.
Son conteneur est équipé de joints d'étanchéité et de deux vis de fixation qui permettent de fermer et de sceller la façade avec un éthanchéite IP 55

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 12/24 V CA/CC

Consommation TX : 25 mA

Consommation RX : 35 mA

Contact relais : Max 500 mA 48 V

Portée maximale : 25 mètres en intérieur

Degré de protection : IP55

Température de fonctionnement : -10 +60 °C

High immunity

GB

RX CONNECTIONS

1 Alim.: GND
2 Alim.: + 12/24V ac/dc
3 COM
4 NC

TX CONNECTIONS

1 Alim.: GND
2 Alim.: + 12/24V ac/dc

FTC982 is an infrared photocell operating at 12 or 24V ac/dc. The fields of application are the classic ones relating to safety and presence detection systems. Small in size, it has a 180° rotating circuit. Its shell is equipped with sealing gaskets and two fixing screws that allow the front to be closed and the seal with a IP 55 degree.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 12/24 V AC/DC

TX consumption: 25mA

RX consumption: 35mA

Relay contact: Max 500 mA 48V

Maximum range: 25 meters Indoor

Protection degree: IP55

Operating temperature: -10 +60 °C

I

ISTRUZIONI MONTAGGIO

Fissare i contenitori sui pilastri o sulle colonnine ad un'altezza di min. 60 cm dal suolo e a una distanza max di 10 cm dalla zona di convogliamento o schiacciamento, o subito dopo l'ingombro dato da un' eventuale costa . Nel caso di ante su cancelli a battente la distanza di 10 cm è da misurare nella posizione delle ante aperte . Si consiglia però di posizionare sullo stesso asse la coppia TX e RX.
MONTAGGIO GUARNIZIONE: Alloggiare la guarnizione in gomma (OR) nello scasso presente sul bordo del contenitore. Per una corretta tenuta è importante posizionare anche la guarnizione di fondo. A questo punto è possibile chiudere i due semigusci e fissarli con le apposite viti.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Fixer les conteneurs sur les piliers ou colonnes à une hauteur de min. 60 cm du sol et à une distance maximale de 10 cm de la zone de transport ou de concassage, ou immédiatement après l'obstruction causée par un bord. Dans le cas de portes battantes, la distance de 10 cm doit être mesurée dans la position des portes ouvertes. Il est toutefois recommandé de positionner la paire TX et RX sur le même axe. ASSEMBLAGE DU JOINT: placez le joint en caoutchouc (OR) dans le renfoncement sur le bord du récipient. Pour une étanchéité correcte, il est important de positionner également le joint inférieur. À ce stade, il est possible de fermer les deux demi-coques et de les fixer avec les vis appropriées.

GB

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Fix the bases on the pillars or columns at a height of min. 60 cm from the ground and at a maximum distance of 10 cm from the conveyance or crushing area, or immediately after the obstruction caused by a possible edge. In the case of doors on swing gates, the distance of 10 cm is to be measured in the position of the open doors. However, it is recommended to position the TX and RX pair on the same axis.
GASKET INSTALLATION: place the rubber gasket (OR) in the recess on the edge of the container. For a correct seal, it is important to also position the bottom gasket. At this point, it is possible to close the two half-shells and fix them with the appropriate screws.

Configurazione DIP SWITCH

La Fotocellula FTC982 ospita sia sul circuito RX che sul circuito TX un DIP SWITCH a 3 vie. Questi DIP SWITCH consentono di impostare l'alimentazione, il funzionamento sincronizzato o "l' effetto neve". Di seguito la configurazione per impostare le varie modalità.

Configuration des DIP SWITCH

La photocellule FTC982 dispose d'un DIP à 3 voies sur les circuits RX et TX. Ces DIP SWITCHES permettent de régler l' alimentation, le fonctionnement synchronisé ou "l'effet neige" (ralentissement). Ci-dessous la configuration pour régler les différents modes.

DIP SWITCH settings

FTC982 photocell has, both on the RX circuit and on the TX circuit, a 3-way DIP SWITCH. These DIP SWITCH allow you to set the power supply, synchronized working or "snow effect" (slowdown).
Below is the configuration to set the various modes.

DIP1 OFF=24V ON=12V

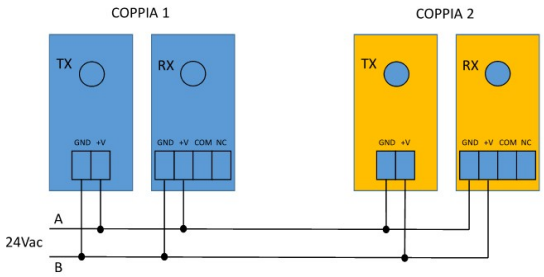
DIP2 OFF = FUNZIONAMENTO NORMALE
FONCTIONNEMENT NORMAL
NORMAL OPERATION

ON = SINCRONIZZATE (SOLO ALIMENTAZIONE V AC)
SYNCHRONISÉ (ALIMENTATION CA UNIQUEMENT)
SYNCHRONIZED (AC POWER ONLY)

DIP3 OFF = EFFETTO NEVE (PIU' LENTE)
EFFET NEIGE, PLUS LENT
SNOW EFFECT, SLOWER

ON = FUNZIONAMENTO NORMALE
FONCTIONNEMENT NORMAL
NORMAL OPERATING

Collegamento fotocellule con sincronismo



Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che la fotocellula FTC982 è conforme alle seguenti norme e Direttive:
Le fabricant certifie en engageant sa seule responsabilité que les produit FTC982 est conforme aux Normes et Directives ci-dessous:
We declare, on our own responsibility, that operating devices of FTC982 comply with the following standards and Directives:

BS EN 12453:2017+A1:2021
BS EN 12635:2009
BS EN 12978:2003+A1:2009
BS EN 13241:2016
BS EN 13849-2:2013
BS EN 55014-1:2021
BS EN 55014-2:2021
BS EN 60529:1992+A2:2013
BS EN 61000-3-2/A1:2021
BS EN 61000-3-3/A2:2022
BS EN 61000-6-1:2019
BS EN 61000-6-2:2019
BS EN 61000-6-3:2021
BS EN 61000-6-4:2022
Come richiesto dalle seguenti Direttive:
Conformément aux Directives:

As is provided by the following Directives:

2014/30/UE
2014/35/UE

ARMAS
is a brand of ferport srl

ferport srl via chienti 6/10 20900 monza MB
italy tel.+39 039 734095 fax +39 039 734951
www.armas.it sales@ferport.it